

A nighttime photograph of the Guggenheim Museum in Bilbao, Spain, featuring its iconic curved facade and illuminated sculptures. The scene is captured with long-exposure light trails from city lights and traffic, creating a dynamic and colorful urban atmosphere. The museum's central dome is brightly lit, and the surrounding architecture is partially visible in the background.

PUNTO Y A PARTE

SPANISH IN REVIEW → MOVING TOWARD FLUENCY

FIFTH EDITION

SHARON FOERSTER

ANNE LAMBRIGHT

Punto y aparte

FIFTH EDITION

Spanish in Review • Moving Toward Fluency

Sharon W. Foerster

University of Texas at Austin (retired)

Anne Lambright

Trinity College



Dedication

This book is dedicated to our bilingual children:

Shaanti, Jonathan, Corazón, Isis, Paloma, Guillermo Bey II, and Maya.



PUNTO Y APARTE; SPANISH IN REVIEW, MOVING TOWARD FLUENCY, FIFTH EDITION
Published by McGraw-Hill Education, 2 Penn Plaza, New York, NY 10121. Copyright © 2015 by McGraw-Hill Education. All rights reserved. Printed in the United States of America. Previous editions © 2011, 2007, and 2003. No part of this publication may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written consent of McGraw-Hill Education, including, but not limited to, in any network or other electronic storage or transmission, or broadcast for distance learning.

Some ancillaries, including electronic and print components, may not be available to customers outside the United States.

This book is printed on acid-free paper.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 RMN/RMN 1 0 9 8 7 6 5 4

ISBN 978-0-07-803705-4

MHID 0-07-803705-0

Senior Vice President, Products & Markets: *Kurt L. Strand*

Vice President, General Manager, Products & Markets: *Michael Ryan*

Vice President, Content Production & Technology Services: *Kimberly Meriwether David*

Managing Director: *Katie Stevens*

Senior Brand Manager: *Katherine K. Crouch*

Senior Director of Development: *Scott Tinetti*

Development Editors: *Sadie Ray, Jennifer Kirk*

Director of Digital Content: *Janet Banhidi*

Executive Marketing Manager: *Craig Gill*

Senior Faculty Development Manager: *Jorge Arbuja*

Senior Market Development Manager: *Helen Greenlea*

Editorial Coordinator and Market Development Manager: *Leslie Briggs*

Director, Content Production: *Terri Schiesl*

Content Project Manager: *Erin Melloy*

Buyer: *Susan K. Culbertson*

Cover Designer: *Matthew Baldwin*

Cover Image: © *Getty Images*/© 2008 *Hitesh Sawlani*

Compositor: *Aptara[®], Inc.*

Typeface: *10/12 Palatino*

Printer: *R. R. Donnelley*

All credits appearing on page or at the end of the book are considered to be an extension of the copyright page.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Foerster, Sharon.

Punto y aparte: Spanish in Review : Moving Toward Fluency / Sharon Foerster, Anne Lambright, Trinity College. — Fifth Edition.

pages cm

Text is in English and Spanish.

Includes index.

ISBN 978-0-07-803705-4 — ISBN 0-07-803705-0 (hard copy : acid-free paper) —

ISBN 978-1-259-13509-5 — ISBN 1-259-13509-8 (Annotated Instructor's Edition : acid-free paper)

I. Spanish language—Textbooks for foreign speakers—English. I. Lambright, Anne. II. Title.








PC4129.E5F64 2015




468.2'421—dc23

2013037370







The Internet addresses listed in the text were accurate at the time of publication. The inclusion of a website does not indicate an endorsement by the authors or McGraw-Hill Education, and McGraw-Hill Education does not guarantee the accuracy of the information presented at these sites.

Contents

Preface	x
Para empezar: Los cinco amigos	1
Cara a cara	2
Puntos clave: Introducción	6
 Descripción	7
 Comparación	8
 Narración en el pasado	9
 Reacciones y recomendaciones	10
 Hablar de los gustos y las opiniones	11
 Hacer hipótesis	12
 Hablar del futuro	13

	Dialogues	Vocabulary	Grammar
Capítulo 1: Perspectivas España 16 	Percepciones e impresiones 18		
	La historia: Las primeras impresiones 17	Vocabulario del tema 19 ¡Cuéntennos!: David y Ana 22 Nota cultural: ¿Somos tan sensibles? 24	Puntos clave: D C Descripción y comparación 25 <small>DESCRIBIR COMPARAR</small>
Capítulo 2: Conexiones El Caribe 47 	Nuestras raíces 47		
	La historia: ¡La quiero mucho, pero me vuelve loco! 48	Vocabulario del tema 50 ¡Cuéntennos!: Alberto y Xianix 54 Nota cultural: Nombres raros: El caso de Venezuela 55	Puntos clave: P Narración en el pasado 56 <small>PASADO</small>
Capítulo 3: Pasiones y sentimientos México 82 	Las relaciones humanas 82		
	La historia: Buscando el equilibrio 83	Vocabulario del tema 85 ¡Cuéntennos!: Juan y Verónica 90 Nota cultural: Los piropos 91	Puntos clave: <small>REACCIONAR</small> R <small>RECOMENDAR</small> Reacciones y recomendaciones 92

	Culture	Reading & Writing	Speaking
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: Barcelona; Sevilla; Toledo; Bilbao 34</p> <p>¡Viaje conmigo a España! 36 -Un artista hispano: Santiago Calatrava 37 -La música española 39 -Un evento histórico: La Guerra Civil española 40</p>	<p>¡A escribir! Composición: Descripción 32</p> <p>Lectura: «Salvador Dalí: La novela de su vida», por Eunice Castro 41</p> <p>Yo, experto/a 46</p>	<p>Hablando del tema 33</p>
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: La Habana, Cuba; San Pedro de Macorís, DR; El Viejo San Juan, PR; Mérida, Venezuela 64</p> <p>¡Viaje conmigo al Caribe! 67 -Un artista hispano: Gustavo Dudamel 69 -La música caribeña 71 -Un evento histórico: La Revolución cubana 72</p>	<p>¡A escribir! Composición: Ventajas y desventajas 62</p> <p>Lectura: Entrevista: Junot Díaz 73</p> <p>Yo, experto/a 81</p>	<p>Hablando del tema 63</p>
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: Guanajuato; México, D.F.; Yucatán; Oaxaca 100</p> <p>¡Viaje conmigo a México! 102 -Un artista hispano: José Guadalupe Posada 104 -La música mexicana 106 -Un evento histórico: La Revolución mexicana 107</p>	<p>¡A escribir! Composición: Narración en el pasado 98</p> <p>Lectura: «La Peregrina», por Ortega Morán 108</p> <p>Yo, experto/a 115</p>	<p>Hablando del tema 99</p>

	Dialogues	Vocabulary	Grammar
Capítulo 4: La vida moderna El Cono Sur 116 	Las obligaciones y el tiempo libre 116		
	La historia: Hay que ser más fiesteros 117	Vocabulario del tema 119 ¡Cuéntennos!: Wálter y Ángeles 122 Nota cultural: ¿Quiénes son los más fiesteros? 123	Puntos clave: Hablar de los gustos y las opiniones 124 
Capítulo 5: El mundo actual La región andina 149 	Participación cívica y acción global 149		
	La historia: Este mundo nuestro 150	Vocabulario del tema 152 ¡Cuéntennos!: Cristina y Estefanía 155 Nota cultural: La vida política de los jóvenes hispanos 156	Puntos clave: Hacer hipótesis 157 
Capítulo 6: Hacia el porvenir Centroamérica 179 	Nuestro futuro en un mundo globalizado 179		
	La historia: Preparativos 180	Vocabulario del tema 182 ¡Cuéntennos!: Marjorie 186 Nota cultural: El Internet en el mundo hispano 187	Puntos clave: Hablar del futuro 188 

	Culture	Reading & Writing	Speaking
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: La Patagonia, Argentina; Chile; Montevideo, Uruguay; Las Cataratas del Iguazú 134</p> <p>¡Viaje conmigo a España! 137 -Una artista hispano: Maitena Burundarena 138 -La música del Cono Sur 140 -Un evento histórico: Las «guerras sucias» y el terrorismo estatal en el Cono Sur 141</p>	<p>¡A escribir! Composición: Un artículo para el periódico universitario 132</p> <p>Lectura: Entrevista: Camila Vallejo «Me gustan Evo Morales y Correa» 142</p> <p>Yo, experto/a 148</p>	<p>Hablando del tema 133</p>
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: Cuzco y Machu Picchu, Perú; Cartagena, Colombia; Quito y las Islas Galápagos, Ecuador; La Paz, Bolivia 165</p> <p>¡Viaje conmigo al Caribe! 167 -Un artista hispano: Jorge Miyagui 168 -La música andina 170 -Un evento histórico: Sendero Luminoso 171</p>	<p>¡A escribir! Composición: Un discurso 163</p> <p>Lectura: «Por un dólar invertido en un niño, diecisiete de retorno», por Shakira 172</p> <p>Yo, experto/a 178</p>	<p>Hablando del tema 164</p>
	<p>Rincón cultural Lugares fascinantes para estudiar: Panamá; Panamá; Ruinas mayas en Guatemala, Honduras y El Salvador; Nicaragua; Costa Rica 197</p> <p>¡Viaje conmigo a Centroamérica! 199 Unas artistas hispanas: Las indias kunas de Panamá y sus molas 200 -La música centroamericana 201 -Un evento histórico: La Revolución Sandinista 202</p>	<p>¡A escribir! Composición: Una propuesta 195</p> <p>Lectura: «Uno no escoge», por Gioconda Belli 203</p> <p>Yo, experto/a 207</p>	<p>Hablando del tema 196</p>

Explicación gramatical: 310

Los puntos clave

D DESCRIBIR

Descripción 208

- A. Agreement 208
- B. **Ser** and **estar** 210
- C. Past participles used as adjectives 212
- D. Uses and omission of articles 213

C COMPARAR

Comparación 215

- A. Comparisons of equality 215
- B. Comparisons of inequality 215
- C. Irregular comparative forms 215
- D. Superlatives 216

P PASADO

Narración en el pasado 217

- A. Formation of the preterite and imperfect 217
- B. Using the preterite and imperfect 219
- C. Verbs with different meanings in the preterite and imperfect 223
- D. The present perfect and pluperfect 224
- E. **Hace... que** 225

REACCIONAR

R RECOMENDAR

Reacciones y recomendaciones 226

- A. Formation of the present subjunctive 226
- B. Formation of the past subjunctive 227
- C. Using the subjunctive in noun clauses 227
- D. Commands 232

G GUSTOS

Hablar de los gustos 234

- A. Direct object pronouns 234
- B. The personal **a** 236
- C. Indirect object pronouns 236
- D. Double object pronouns 237
- E. **Gustar** and similar verbs 238

H HIPÓTESIS

Hacer hipótesis 240

- A. Past subjunctive and sequence of tenses 240
- B. The conditional 240
- C. Hypothesizing 241

F FUTURO

Hablar del futuro 243

- A. The future tense 243
- B. The future of probability 243
- C. Using the subjunctive in adverbial clauses 244

Referencia de gramática: 246

Los otros puntos gramaticales

- A. Reflexive and reciprocal pronouns 246
- B. Prepositions and verbs that take prepositions 247
- C. **Saber** and **conocer** 248
- D. Relative pronouns 249
- E. **Por** and **para** 250
- F. Using the subjunctive in adjective clauses 250

Apéndice 1: ¡A practicar! Answer Key A-1

Apéndice 2: Conectores y palabras de transición A-4

Apéndice 3: Verb Charts A-5

Vocabulario español-inglés V-1

Index I-1

Credits C-1

Maps M-1

Pistas calientes

About the Authors

Sharon Wilson Foerster has taught Spanish and foreign language methodology courses for over forty years. She continues to present papers and conduct workshops in the United States, and abroad, most recently in Turkey, Italy, Spain and Cuba. She received her Ph.D. in Intercultural Communications from the University of Texas in 1981. Prior to joining the Spanish department at the University of Texas, she was the Director of the Center for Cross-Cultural Study in Seville, Spain where her passion for study abroad began. She continues her involvement in study abroad through her work as co-founder and Academic Advisor for Academic Programs International. After retiring from University of Texas at Austin in 2001 where she was Coordinator of Lower Division Courses, she taught for five years in the Summer Language School at Middlebury College in Vermont. She is the lead author of eight textbooks published by McGraw-Hill: *Punto y aparte: Spanish in Review, Moving Toward Fluency* (2000, 2004, 2007, 2011, 2014), *Lecturas literarias: Moving Toward Linguistic and Cultural Fluency Through Literature* (2007), *Metas comunicativas para maestros* (1999), *Metas comunicativas para negocios* (1998), *Supplementary Materials to accompany Puntos de partida*, (1988, 1992, 1996, 2000, 2004, 2008, 2011) *In viaggio: Moving Toward Fluency in Italian* (2003), *Pause café: Moving Toward Fluency in French* (2009), and *Pasaporte: Spanish for Advanced Beginners* (2009).

Anne Lambright is Associate Professor of Language and Culture Studies in the Hispanic Studies Program at Trinity College in Hartford, Connecticut. She earned her Ph.D. in Latin American literature from the University of Texas at Austin. Her research and teaching focus on contemporary Latin American literature, Andean literature and culture, **indigenismo**, and Latin American women's writing, topics on which she has published several articles and books. She is the author of *Creating the Hybrid Intellectual: Subject, Space and the Feminine in the Narrative of José Arguedas* (2007), and co-editor of *Unfolding the City: Women Write the City in Latin America* (2007), with Elisabeth Guerrero. She is currently finishing a book on cultural production in post-conflict Peru.

Preface

Punto y aparte: Spanish in Review, Moving Toward Fluency places communicative goals at the forefront of the intermediate Spanish course so students don't just learn *about* the language, they learn *how* to use the language. As a result, students learn to express themselves in a natural way, with increasing fluency and accuracy in real-world settings.

The proven qualities of *Punto y aparte* include:

- a focus on seven core communicative functions (**las siete metas comunicativas**, called out with icons throughout the program) and the grammatical structures that support them. These functions are constantly recycled throughout the program to reflect the real-life use of language;
- meaningful communicative practice through writing and speaking activities presented in a real-world context. In Connect™, composition and peer editing tools along with our Blackboard IM and VoiceBoard tools allow students the opportunity to engage in communicative practice with their peers outside the classroom;
- constant recycling of grammar, vocabulary, and the seven communicative functions throughout the program and in the **Para repasar** boxes, **Pruebas diagnósticas**, and the LearnSmart™ suite of tools;
- cultural content in the form of new ¡**Cuéntenos!** videos and the ¡**Viaje conmigo a...!** videos, as well as readings on art, music, and history, serve to recycle grammar and vocabulary and to enrich students' experience of language learning and to provide a window into Spanish-speaking cultures.



These features support the core goals of the intermediate Spanish course and put students on a successful path from simple utterances to more extensive discourse, from sentence-level to paragraph-length expression.

Connect Spanish™ and LearnSmart™

Thanks to generous feedback from students and instructors, the fifth edition of *Punto y aparte* continues to evolve in order to meet the changing needs of today's language instruction. Employing a wide array of research tools, we identified a number of areas for potential innovation. The new program builds upon the success of the fourth edition with an expanded emphasis on contemporary

language, culture, and technology to create a truly communicative, interactive experience. On the digital front, this new edition offers Connect Spanish and LearnSmart, with their unparalleled adaptive and digital learning resources. These powerful tools, now an integral part of the fifth edition, complement and support the goals of the *Punto y aparte* program and address the needs of the evolving intermediate Spanish course.

How do Connect Spanish and LearnSmart support the goals of the *Punto y aparte* program? In Connect Spanish, students have full access to the digitally enhanced eBook, the online Workbook / Laboratory Manual activities, LearnSmart, and all of the accompanying audio and video resources, providing ample practice for students in a digital environment.

-  **Connect Spanish:** Interactive textbook and workbook activities for vocabulary and grammar, many of which provide automatic feedback and grading, give students the opportunity to complete their assignments and come to class better prepared to participate in paired and group activities.
-  **LearnSmart** modules for vocabulary and grammar have been developed specifically for *Punto y aparte*. This powerful adaptive system helps students pinpoint their weaknesses and provides them with an individualized study program based on their results. Audio prompts for vocabulary and grammar help students strengthen both their listening and writing skills. All students, no matter their previous language experience, can benefit from using LearnSmart, which includes built-in reporting and a competitive scoreboard to increase student engagement. Our research has shown that students using LearnSmart have significantly improved their learning and course outcomes, often by a full letter grade.

Core Communicative Functions

How does the *Punto y aparte* program empower your students to communicate with confidence in Spanish? *Punto y aparte* continually draws students' attention to seven communicative functions via marginal icons that appear continuously throughout every section of the book.

- D** Descripción
DESCRIBIR
- C** Comparación
COMPARAR
- P** Narración en el pasado
PASADO
- R** Reacciones y recomendaciones
REACCIONAR
RECOMENDAR
- G** Hablar de los gustos y las opiniones
GUSTOS
- H** Hacer hipótesis
HIPÓTESIS
- F** Hablar del futuro
FUTURO

Each chapter highlights a separate communicative function and explicitly links it with the grammatical structures students will use to complete that function. At the same time, all seven communicative functions are recycled constantly and often used simultaneously from the very beginning of the program, just as they are used in natural language production. For example, after reading an anecdote in the past tense, a natural follow-up would be to offer advice, and thus the communicative value of the subjunctive becomes obvious. This also means that students don't run the risk of forgetting the structures practiced in the previous chapters because they continue to use the structures throughout the program. Additional explanations and practice with the grammatical structures associated with each communicative function are available in the Explicación gramatical section in the "purple pages" at the end of the text.

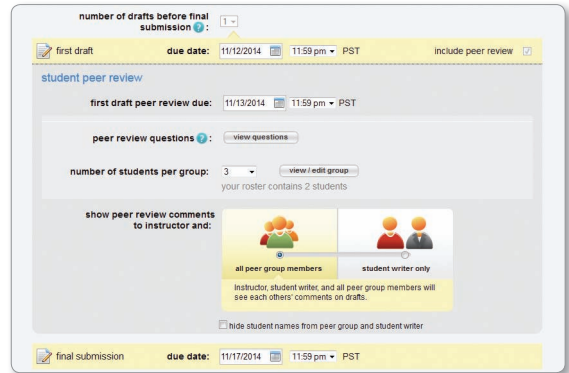
Meaningful Communicative Practice

The seven communicative functions are the organizing principle behind the *Punto y aparte* program, and that approach is supported by a commitment to offering students with numerous forms of communicative activities that mirror real-world scenarios.

Designed specifically to accommodate any class level, schedule, and pace, the **Puntos clave** grammar section offers explanations and quick comprehension-check activities. It then progresses to culturally based open-ended exercises for increasingly more sophisticated practice of the lesson material.

¡A escribir! follows **Puntos clave** so that students can begin writing in Spanish on the heels of the vocabulary and grammar presentations. Writing assignments have been finely tuned to ensure that students can naturally implement the vocabulary and grammar of the lesson. New digital Composition and Writing Tools integrated within Connect Spanish allow writing, editing, peer or

instructor review, and grading to take place online with ease.



In the **Hablando del tema** section, students converse, debate, and offer reactions to questions and situations based on chapter theme. With Connect Spanish, these speaking activities now can extend beyond the classroom, to be practiced and completed at home or in the lab using the following tools:

- Blackboard Instant Messaging (IM) provides the necessary online tools for students to work online in pairs or to practice speaking together before coming to class.
- The Voice Board feature allows individuals to record their own voice as many times as they wish before they post their recording for their classmates to listen, react, and respond.

Recycling of Grammar and Vocabulary

Punto y aparte provides students with consistent recycling opportunities to match the natural use of the language. With LearnSmart, students may also quickly assess their knowledge of vocabulary and grammar and receive additional support and practice for those words or concepts with which they struggle.

Here are some ways in which vocabulary and grammar are presented, practiced, and recycled throughout *Punto y aparte*.

- Dialogues in the **La historia** section demonstrate vocabulary in context, allowing students to see and hear the nuances of natural language and to incorporate new words comfortably and confidently into their own vocabulary.
- In the **Vocabulario del tema** section, **Para repasar** boxes remind students of words they have already studied that will be helpful for communicating about the current topic.



- Students can check their command of the various grammar structures throughout the course by completing the **¿Cómo le va con estos puntos clave?** These chapter-culminating activities include a **Prueba diagnóstica** and an **Autoevaluación**, in which students can evaluate their confidence with the language material of the chapter.
- Students can also find clear and thorough grammar explanations of any formal rule that they need to review in the **Explicación gramatical** section that appears after Capítulo 6 of the main text. Each grammar structure is accompanied by grammar activities (**¡A practicar!**) whose answers can be found in **Apéndice 1** or with the corresponding digital practice materials in Connect Spanish.

Windows into Spanish-Speaking Cultures

The cultural content of *Punto y aparte* enriches students' experience of language learning and introduces them to people and places outside their realm of experience.

New to the fifth edition of *Punto y aparte*, **¡Cuéntennos!**, is a video feature that provides even more authentic context for each chapter's vocabulary, grammar, and culture. **¡Cuéntennos!**

features unscripted interviews, most of them conducted with two people who share an intimate connection, whether they be family members or close friends. These natural speech interviews offer a glimpse into real-life relationships that touch upon the chapter themes: first impressions and stereotypes, the importance of family, hopes for the future, and more. A series of pre- and post-viewing activities can be found in Connect Spanish.

The **Rincón cultural** section includes activities that reinforce the chapter theme, vocabulary, and grammar in creative, enticing, and contemporary ways.

- **Lugares fascinantes para estudiar** sections focus on four specific places within a region of the Spanish-speaking world and are presented in the format of a blog written by students studying abroad. Accompanying the blog posts are the vibrant



¡Cuéntennos!



En este vídeo, Alberto, un guitarrista catalán, y Xianix, una bailarina dominicana-puertorriqueña de flamenco, hablan de sus culturas y su vida ahora en «La Gran Manzana».

Vea el vídeo y haga las actividades relacionadas que se encuentran en Connect Spanish.

cultural segments of the **Lugares fascinantes** video program, produced by McGraw-Hill with footage from the BBC Motion Gallery. These videos are available online in Connect, and instructors may also request a complimentary DVD.

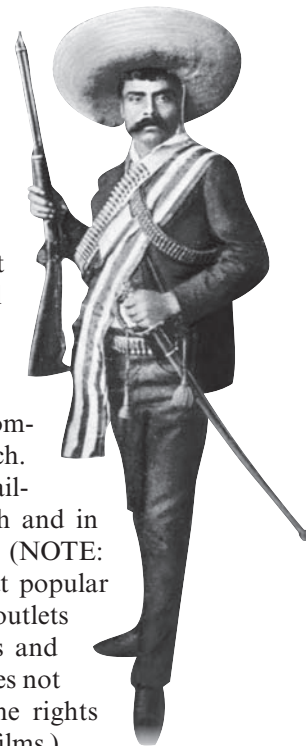
- **Un artista hispano** presents an artist from each featured region. Three new, contemporary artists—Santiago Calatrava, Gustavo Dudamel, and Jorge Miyagui (**Capítulos 1, 2, and 5**)—are highlighted in this edition, with more photos to help students appreciate the works and movements described.



- **La música...** sections introduce various types of music and artists from the featured regions. Accompanying discussion questions and activities ask students to listen to various artists online and give their impressions about lyrics, music videos and the general style of the music. (NOTE: All music selections can be found online via popular music sites such as iTunes, YouTube, eMusic, and Amazon. McGraw-Hill does not have artist or label permission to provide these tracks.)

- The **Un evento histórico** section offers insight into some of the most important historical events of the Spanish-speaking world. In addition, students can continue their exploration of these topics in Connect Spanish with additional readings and activities.

- The new **Más allá del Rincón cultural** feature offers suggestions for complementary films to watch. Practice activities are available on Connect Spanish and in the Instructor's Manual. (NOTE: All films can be found at popular online or physical retail outlets such as Amazon, iTunes and Netflix. McGraw-Hill does not have permission from the rights holders to provide these films.)



Finally, updated readings in the **Lectura** section, including three completely new works—interviews with Junot Díaz and Camila Vallejo and a piece by Shakira (**Capítulos 2, 4, and 5**)—present fresh topics that encourage further cultural exploration and increase the enjoyment of studying Spanish.

Program Supplements

Whether using the *Punto y aparte* program in print form or in the exciting new Connect Spanish platform, a variety of additional components are available to support the needs of instructors and students. Many instructor materials are free to adopting institutions. Please contact your local McGraw-Hill representative for details on policies, prices, and availability.

Connect Spanish:

Used in conjunction with *Punto y aparte*: Connect Spanish (www.connectspanish.com) provides a digital solution for schools with face-to-face, hybrid, or 100% online offerings. In addition to the interactive eBook, complete Workbook / Laboratory Manual, grammar tutorials, and audio and video resources, some of the key features of Connect Spanish include:

- LearnSmart (described earlier in these pages) and LearnSmart Prep™, a powerful adaptive system designed specifically for students bridging the gap between the introductory and intermediate Spanish courses
- the ability to customize syllabi and assignments to fit the needs of individual programs;
- an integrated gradebook with powerful reporting features;
- access to all instructor resources, including the Instructor's Manual, Audioscripts, and a customizable testing program with audio for the online delivery of exams;
- access to Tegrity, McGraw-Hill's proprietary video capture software that allows instructors to post short videos, tutorials, and lessons for student access outside of class.

MH Campus and Blackboard:

Integration of MH Campus and Blackboard simplifies and streamlines course administration by integrating with the Learning Management System of individual campuses. With features such as single sign-on for students and instructors, gradebook synchronization, and easy-access to all of McGraw-Hill's language content (even from other market-leading titles), teaching an introductory language course has never been more simple.

Annotated Instructor's Edition:

The Instructor's Edition of *Punto y aparte* provides notes that offer extensive additional activities, teaching hints, and suggestions for using and expanding materials, as well as references to the supplementary activities in the Instructor's Manual and the Testing Program.

Workbook / Laboratory Manual:

This print supplement provides many form-focused activities to practice the structures presented in the textbook using a variety of written and audio activities. For students using the print version, the audio files are posted in Connect Spanish.

DVD Program:

The *Punto y aparte* DVD Program, which contains the **Lugares fascinantes** and the new **¡Cuéntennos!** video segments, is also available on DVD.

What's New for the Fifth Edition?

There have been many changes made for this edition. However those changes were not made lightly, nor without extreme feedback and confirmation from you, our clients, as evidenced by the lists of reviewers presented earlier in this Preface. Here are some of the highlights of this revision. For specific details, especially an exhaustive list of chapter-by-chapter changes, please see the Instructor's Manual (IM), available online at www.connectspanish.com.

General Details

- New interior design
- Larger trim size
- Many new photos and a greater use of photos (rather than drawings) whenever possible
- Exciting new technology: Connect Spanish. LearnSmart, Blackboard
- New DVD, with activities support in the text (**¡Cuéntennos!**), Connect Spanish, and the IM
- Revised Workbook / Laboratory Manual available in print or online as part of Connect Spanish.

Organizational Changes

¡A escribir!: Now follows **Puntos clave** so students begin written creation with the target language on the heels of the vocabulary and grammar presentations.

Vocabulary

- **La historia** dialogs have been updated to reflect the vocabulary and grammar presented within the chapter.
- **Vocabulario del tema** lists have been simplified
- New **Para repasar** boxes remind students of words they already studied.

Grammar

- Short diagnostic tests added to **Para empezar** to allow students to determine student understanding of the **metas comunicativas**

- Redesigned **Puntos clave** section accommodates a variety of class levels, schedules, and paces
- New, chapter culminating, **¿Cómo le va con estos puntos clave?** allows for comprehension check, cultural review, synthesis, and oral practice in each chapter
- Colorful images replace the word lists in the **Yo, experto** sections

Culture

- New **Rincón cultural** activities reinforce chapter theme, vocabulary, and grammar
- Revised **Lugares fascinantes para estudiar** sections have been reformatted as blog entries from students studying abroad as they explain their impressions and adventures.
- Bold new feature boxes direct students to Connect Spanish to watch the accompanying **¡Viaje conmigo a...!** videos.
- The **Un artista** section features new contemporary artists in Chapters 1, 2, 4, and 5
- The **La música** section contains updated descriptions, and examples of contemporary musicians and regional instruments.
- New **Un evento histórico** (brought from the Expanded Edition) offers insight into important historical happenings in the Spanish-speaking world. Students can continue their exploration of these topics in Connect Spanish with additional readings and activities.
- New **Más allá del rincón cultural** feature offers suggestions for complementary films to watch and a cue to go to Connect for film-related practice activities.
- Updated **Lecturas**, including three (3) completely new works (Chapters 2, 4, 5) present fresh topics

Activities

- Activities thoroughly revised for relevance and for clarity to students
- Many completely new activities
- Additional activities for **Vocabulario del tema**, **Hablando del tema**, and **Rincón cultural** are included in Connect Spanish

Thank you for helping shape *Punto y aparte!*

The authors wish to acknowledge the team at McGraw-Hill for their continuing support and enthusiasm: Katie Stevens, Scott Tinetti, Janet Banhidi, Katie Crouch, Sadie Ray, Jenni Kirk, Laura Ciporen, Erin Melloy, Brenda Rolwes, Helen Greenlea, Craig Gill, Jorge Arbuja, Leslie Briggs, and Caitlin Bahrey. We would also like to acknowledge our native reader, Laura Chastain, and our copyeditor, Allen Bernier. Special thanks as well to the **Connect Spanish** and **LearnSmart** teams for their dedication and creativity in the development of our new digital tools; **Connect Spanish**: Chris LaFond Pennie Nichols, Eileen Fancher, and Allen Bernier; **LearnSmart**: Julie Allen and Savannah Sullivan.

LearnSmart Beta Test Institutions

Brigham Young University
Indiana University,
South Bend
Marquette University
University of Georgia
University of Michigan,
Ann Arbor
University of Minnesota,
Twin Cities
University of Tennessee,
Knoxville
West Virginia University,
Morgantown

Intermediate Spanish Symposium

Maria Akrabova
Metropolitan State
University of Denver

Jackie Daughton
University of North
Carolina, Greensboro

Fidel de León
El Paso Community College

María Dorantes
University of Michigan

Roberto Jiménez-Arroyo
Western Kentucky
University

Sayo Murcia
University of Oregon

Danae Orlins
University of Cincinnati

Michelle Petersen
Arizona State University

Luz Porras
State University of
New York

Francisco Salgado-Robles
University of Kentucky

Julie Szucs
Miami University

Laura Valentin
Texas Tech University

Kathi Wong
University of Tennessee,
Knoxville

Jane W. Albrecht
Wake Forest University

Alexandria Burk
Boston College

María J. Cabrera-Puche
West Chester University
of Pennsylvania

Loreto Catoira
Stanford University

An Chung Cheng
University of Toledo

Maite Correa
Colorado State
University

Dulce de Castro
Collin College

Barbara Domcekova
Birmingham-Southern
College

Hector Fabio Espitia
Grand Valley State
University

Dr. Charles Fleis
Bridgewater College

Dr. Dolores Flores-Silva
Roanoke College

Katherine Fowler Cordova
Miami University

B. Alejandra Galindo
University of Tennessee,
Knoxville

Tania Gómez
College of Saint Benedict
and Saint Johns'
University

Diego Emilio Gómez, Ph.D.
Saddleback Community
College

Nicole Gómez
University of Tennessee,
Knoxville

Marta C. Gumpert
Southeastern Louisiana
University

Dr. Agnieszka Gutthy
Southeastern Louisiana
University

Julie Kleinhans-Urrutia
Austin Community College

Kevin Krogh
Utah State University

Sergio Martínez
San Antonio College

Lornaida McCune
University of Missouri,
Columbia

Mary Yetta McKelva
Grayson College

Esperanza Muñoz Pérez
Kirkwood Community
College

Nela Navarro
Drew University

Yadira Ortega
University of San Diego

Ada Otruzar-Young
Drew University

Denise M. Overfield
University of West Georgia

Harland Rall
Abilene Christian
University

Timothy Reed
Ripon College

Karen Rubio
University of Tulsa

Esther Sánchez Venable
Colorado State University

Heidi Astrid Schmaltz
Willamette University

Dora Schoenbrun-Fernández
San Diego Mesa College

Steven P. Sloan
Texas Christian
University

Susana Solera Adoboe
Southern Methodist
University

Dr. Phyllis E. VanBuren
St. Cloud State University

Michael Vrooman
Grand Valley State
University

Cynthia Phelps Whipple
Bowling Green State
University

Shirley A. Wright, Ph.D.
University of North
Carolina, Charlotte

This page intentionally left blank

Los cinco amigos:
Javier, Diego,
Sara, Laura y
Sergio



PARA EMPEZAR

Los cinco amigos

Metas comunicativas

- introducción a las metas comunicativas

Tema central

- los cinco amigos

¡Bienvenido/a a *Punto y aparte!* A lo largo de este libro de texto y en el *Manual que acompaña Punto y aparte*, Ud. va a trabajar con siete metas comunicativas en conversaciones con sus compañeros de clase, en composiciones y en ejercicios gramaticales. También, poco a poco irá conociendo, en la sección **La historia**, a los cinco amigos que aparecen en la foto. Todos viven en Austin, Texas.

Lea la pequeña biografía y el perfil (*profile*) personal de cada uno de los cinco amigos. Luego, conteste las preguntas que aparecen a continuación.

SARA CARRILLO JIMÉNEZ



Sara nació en un pueblo cerca de Salamanca, España. Estudió periodismo¹ en la Universidad Pontificia de Salamanca y trabajó en una emisora² de radio local, en la cual solo ofrecían programas musicales. Como quería aprender otras cosas relacionadas con el mundo de las comunicaciones, cuando a Sara le hablaron de la posibilidad de estudiar en los Estados Unidos, decidió «cruzar el charco».³ Actualmente está acabando su maestría en Radio, Televisión y Cine y trabaja en la emisora universitaria, donde hace un programa dirigido a los hispanohablantes.

Habla Sara



Rasgos⁴ principales de mi carácter: Soy extrovertida, franca e impaciente.



Mi estado de ánimo en estos días: Estoy más ocupada este semestre porque tengo tantas clases como el semestre pasado y encima tengo más horas de trabajo en la emisora universitaria.



Un secreto de mi pasado: Cuando tenía 14 años, empecé a fumar.



Mis amigos me recomiendan: Que piense antes de hablar.



Lo que más me molesta: Me molesta la ropa formal.



Si pudiera invitar a dos personas a cenar: Invitaría a Concha Buika y a Soledad O'Brien.



Cuando tenga suficiente dinero, iré a: las Islas Canarias, donde descansaré y tomaré una clase de dibujo.

¹journalism ²station ³«cruzar... "to cross the pond" (fig.: the Atlantic Ocean) ⁴Traits

Preguntas

1. ¿Por qué decidió Sara estudiar en los Estados Unidos?
2. ¿Es tímida Sara? ¿Cómo lo sabe Ud.?
3. ¿Le gustaría a Sara las fiestas elegantes? ¿Por qué sí o por qué no?
4. ¿Sabe quiénes son Concha Buika y Soledad O'Brien? Si no, consulte rápido al Internet y comparta la información que aprendió con el resto de la clase.

JAVIER MERCADO QUEVEDO



Javier nació en Mayagüez, Puerto Rico. Tiene un hermano que se llama Jacobo. Trabaja como mesero en el café Ruta Maya, uno de los cafés de moda del centro de la ciudad. Hace dos años que Javier sacó su licenciatura en periodismo. Ahora, hace trabajos sueltos¹ para varios periódicos hispanos de los Estados Unidos, pero su sueño es conseguir un puesto de corresponsal en Latinoamérica y pasarse la vida viajando. Mientras tanto, sin embargo, está muy contento en Austin. Es soltero y no piensa casarse muy pronto, aunque es muy romántico.

¹hace... *he freelances*

Habla Javier

Rasgos principales de mi carácter: Soy honesto, hablador y aventurero.

Mi estado de ánimo en estos días: Estoy menos estresado que el año pasado. Aunque tengo tantas obligaciones periodísticas como antes, me siento más cómodo en mi profesión.

Un secreto de mi pasado: Pasé seis semanas viajando por Venezuela con una novia, pero le dije a mi madre que estaba allá para tomar un curso universitario.

Mis amigos me recomiendan: Que tenga más paciencia con mi madre.

Lo que más me fascina: Me fascina la clientela diversa que visita Ruta Maya.

Si pudiera invitar a dos personas a cenar: Invitaría a Jorge Ramos y a Junot Díaz.

Cuando tenga suficiente dinero, iré a: México, donde trataré de entrevistar a Guillermo del Toro.

Preguntas

1. ¿Por qué cree Ud. que Javier trabaja en el café Ruta Maya?
2. ¿Qué característica tiene Javier que le servirá en su carrera de periodismo?
3. ¿Le gusta a Javier pasar mucho tiempo en casa? ¿Cómo lo sabe?
4. ¿Sabe quiénes son Jorge Ramos y Junot Díaz? Si no, consulte rápido al Internet y comparta la información que aprendió con el resto de la clase.



LAURA TAYLOR

Laura nació en Sacramento, California. Al estudiar español en la universidad se interesó mucho por la cultura hispana, así que, cuando se graduó, decidió ingresar en el Cuerpo de Paz.¹ Terminó² en Otavalo, cerca de Quito, Ecuador, donde trabajó en proyectos de salud rural. Después de dos años, regresó a los Estados Unidos para seguir un curso de posgrado en estudios latinoamericanos con énfasis en la salud rural. Después de graduarse, le gustaría trabajar en Latinoamérica.

Habla Laura

Rasgos principales de mi carácter: Soy perfeccionista, abierta y exigente.³

Mi estado de ánimo en estos días: Estoy más tranquila que antes porque este semestre mis clases no son tan difíciles como el semestre pasado.

Un secreto de mi pasado: Cuando tenía 12 años, leía el diario de mi hermana mayor.

Mis amigos me recomiendan: Que no trate de cambiar el mundo tan rápidamente.

Lo que más me interesa: Me interesan las culturas indígenas de los Andes.

Si pudiera invitar a dos personas a cenar: Invitaría a Camila Vallejo y a Sonia Sotomayor.

Cuando tenga suficiente dinero, iré a: las Islas Galápagos en el Ecuador, donde pasaré un rato tranquilo con mi novio Manuel.

¹Cuerpo... *Peace Corps* ²She ended up ³demanding

Preguntas

1. ¿Cree Ud. que Laura sacó buenas notas en sus cursos universitarios? ¿Cómo lo sabe?
2. ¿Por qué se fue al Ecuador cuando terminó sus estudios?
3. ¿Piensa quedarse en los Estados Unidos cuando termine sus estudios de posgrado?
4. ¿Sabe quiénes son Camila Vallejo y Sonia Sotomayor? Si no, consulte rápido al Internet y comparta la información que aprendió con el resto de la clase.



DIEGO PONCE FLORES

Diego nació en San Julián, un pueblo de México, pero fue a Monterrey a vivir con su hermano mientras estudiaba en la Universidad Tecnológica. Se mudó a los Estados Unidos hace tres años y, poco después, con la ayuda de su primo Sergio, abrió una tienda de artesanía¹ latinoamericana que se llama Tesoros.² Aunque se especializó en administración de empresas,³ siempre se ha interesado por las bellas artes. Así que su tienda resulta ser una perfecta combinación de sus dos pasiones.

Habla Diego

Rasgos principales de mi carácter: Soy ambicioso, muy cortés⁴ y un poco inflexible.

Mi estado de ánimo en estos días: Estoy más nervioso que antes porque pienso abrir más tiendas, pero no sé si es posible tener tanto éxito en otros lugares como he tenido aquí en Austin.

Un secreto de mi pasado: Cuando tenía 17 años, fui modelo de Levi's Jeans.

Mis amigos me recomiendan: Que deje de trabajar tantas horas y que sea menos serio.

Lo que más me fascina: Me fascinan las comidas exóticas.

Si pudiera invitar a dos personas a cenar: Invitaría a Mark Zuckerberg y a Carlos Slim Helú.

Cuando tenga suficiente dinero, iré a: Perú, donde buscaré artesanías andinas para vender en Tesoros.

¹arts and crafts ²Treasures ³administración... *business administration* ⁴polite

Preguntas

1. ¿Cree Ud. que Diego nació en una ciudad industrial? ¿Por qué sí o por qué no?
2. Parece que ser dueño de Tesoros es un puesto ideal para Diego. ¿Por qué?
3. A veces Diego les parece un poco formal a sus amigos. ¿Por qué será eso?
4. ¿Sabe quiénes son Carlos Slim Helú y Mark Zuckerberg? Si no, consulte rápido al Internet y comparta la información que aprendió con el resto de la clase.



SERGIO WILSON FLORES

Sergio nació en El Paso, Texas, pero pasó su infancia en Chihuahua, México, el estado de origen de su madre. Después, se mudó a Boston, Massachusetts, la ciudad natal de su padre. Actualmente vive en Austin con su primo, Diego, y trabaja como promotor de conjuntos musicales. De los cuatro grupos que están bajo su dirección, dos son conjuntos *tex-mex* y dos son grupos de rock. Hace dos años se graduó de la universidad, en donde se especializó en administración de empresas.

Habla Sergio

Rasgos principales de mi carácter: Soy alegre, cómico y optimista.

Mi estado de ánimo en estos días: Estoy más cansado que nunca. No duermo tantas horas como debo porque escucho muchos grupos que tocan hasta muy tarde.

Un secreto de mi pasado: Tomé clases de tango para impresionar a una chica.

Mis amigos me recomiendan: Que trate de conseguir entradas a los conciertos de grupos famosos.

Lo que más me molesta: Me molesta la falta¹ de conciencia social.

Si pudiera invitar a dos personas a cenar: Invitaría a Shakira y a Gustavo Dudamel.

Cuando tenga suficiente dinero, iré a: Chile, donde asistiré al gran festival de música en Viña del Mar.

¹lack

Preguntas

1. Se puede describir a Sergio como una persona bicultural. ¿Por qué?
2. ¿Cree Ud. que Sergio es políticamente activo en su comunidad? ¿Cómo lo sabe?
3. ¿Es Sergio una persona solitaria?
4. ¿Sabe quiénes son Shakira y Gustavo Dudamel? Si no, consulte rápido al Internet y comparta la información que aprendió con el resto de la clase.

ACTIVIDAD

Perfil de un compañero/una compañera Entreviste a un compañero / una compañera de clase para hacerle un perfil personal, como el de los cinco amigos. Luego, escoja los dos o tres datos más interesantes sobre su compañero/a y compártalos con la clase.

Rasgos principales de su carácter:

Su estado de ánimo en estos días:

Un secreto de su pasado:

Sus amigos le recomiendan:

Lo que más le fascina/interesa/molesta:

Si pudiera invitar a dos personas a cenar:

Cuando tenga suficiente dinero, iré a:

Introducción

The purpose of this section of **Para empezar** is to reintroduce you to the seven **metas comunicativas** and the **puntos clave** (the grammar points needed to express those seven communicative goals). The following chart is a *preview* of the seven communicative goals and the seventeen grammar points needed to accomplish those goals with accuracy. This section gives you the chance to review and then assess how much you remember about these grammar points. You are *not* expected to have mastered these grammar points, but you should be acquainted with most of them from your previous study of Spanish. After looking over the chart, do the diagnostic exercises on the following pages to see which points you remember well and which points you need to practice or perhaps learn for the first time.

LAS SIETE METAS COMUNICATIVAS Y LOS PUNTOS CLAVE		
ICONO	META COMUNICATIVA	PUNTOS CLAVE
	Descripción	<ul style="list-style-type: none"> la concordancia de género y número ser/estar los participios como adjetivos
	Comparación	<ul style="list-style-type: none"> la concordancia de género y número tan... como, tanto/a/os/as... como más/menos... que
	Narración en el pasado	<ul style="list-style-type: none"> el pretérito el imperfecto los tiempos perfectos hace... que
	Reacciones y recomendaciones	<ul style="list-style-type: none"> el subjuntivo en cláusulas nominales los mandatos
	Hablar de los gustos y las opiniones	<ul style="list-style-type: none"> los verbos como gustar los pronombres de complemento indirecto el subjuntivo después de me gusta que, no creo que, no pienso que
	Hacer hipótesis	<ul style="list-style-type: none"> el pasado de subjuntivo el condicional
	Hablar del futuro	<ul style="list-style-type: none"> el futuro el subjuntivo en cláusulas adverbiales

*Nouns used as adjectives in Spanish (like **clave** in the phrase **puntos clave**) do not alter their gender and number to agree with the noun they are modifying. Other examples are: **fechas límite, hombres rana, mujeres político, perros guía.**

D
DESCRIBIR

DESCRIPCIÓN: EL CAFÉ RUTA MAYA

Paso 1 Mire la **Pista caliente** sobre la descripción y después lea el siguiente párrafo sobre el café Ruta Maya. Preste atención a las palabras **en negrilla**. Identifique el sustantivo que cada adjetivo describe. ¿Por qué se usa **ser** o **estar** en cada caso?

Pista caliente: Descripción

Remember to use **ser** to express inherent characteristics, origin, possession, time, dates, and where an event takes place. Use **estar** to express location, a health or mental condition, and the progressive tense. Pay attention to the agreement of nouns and adjectives: **una** clase aburrida, **un** problema delicado.

Ojo

The purple pages in the back of the textbook contain detailed grammar explanations and practice exercises for each of the seven communicative goals. These will serve as your constant reference guide to be used throughout the course.

El café Ruta Maya **es** una bodega¹ **renovada** que **está** en el distrito **teatral** de Austin. **Es** el lugar **preferido** de los cinco amigos y de hecho casi todas sus reuniones **son** allí. Las paredes **están decoradas** con carteles de **varios** países **hispanos**. Cada mes se exponen obras de **diferentes** artistas **chicanos**. Allí se celebran las culturas **hispanas**, con café estilo **cubano**, empanadas² y flanes³ **sabrosos** y una **gran** muralla estilo **azteca**. Los dueños **son** cubanos pero llevan mucho tiempo en Austin. Su clientela **es** muy **ecéctica** y los fines de semana por la noche el café siempre **está lleno**.⁴ Allí la gente se reúne después de ir al teatro o después de cenar para comer uno de sus **deliciosos** postres y para disfrutar de la música en vivo.⁵ ¡**Es** un lugar **maravilloso**!

¹warehouse ²turnovers ³custard desserts ⁴full ⁵en... live



Javier, trabajando en el café Ruta Maya

Paso 2 Ahora complete el siguiente ejercicio diagnóstico para ver cómo le va con **ser** y **estar** y con la concordancia.

1. La librería favorita de Sara y Laura siempre _____ (**ser / estar**) llena de estudiantes de Latinoamérica porque hay muchos libros _____ (**hispano**) y sirven café y postres _____ (**delicioso**).
2. La discoteca donde se reúnen los cinco amigos para bailar los viernes por _____ (**el / la**) noche _____ (**ser / estar**) un poco cara pero muy _____ (**divertido**).
3. Esta noche el concierto de Los Lonely Boys _____ (**ser / estar**) en Stubbs y los asientos que Sergio ha conseguido para sus amigos _____ (**ser / estar**) _____ (**fabuloso**).

Paso 3 En parejas, describan su lugar favorito para estar con sus amigos. ¿Dónde está ese lugar? ¿Cómo es? ¿Qué tipo de personas suele (*usually*) reunirse allí? ¿Por qué les gusta tanto ese lugar?

¿Cómo le va con estos puntos clave? These self-evaluations will appear throughout *Punto y aparte* to help you assess you progress. Whenever you see them, check the box that corresponds to how well you know and can use the **puntos clave** that correspond to each of the metas comunicativas.

META COMUNICATIVA	PUNTOS CLAVE	VERY WELL	SOMEWHAT WELL	NOT WELL
D Descripción DESCRIBIR	ser vs. estar agreement	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



COMPARACIÓN: DOS COMPAÑERAS DE CUARTO

Paso 1 Mire la **Pista caliente** sobre la comparación y después lea sobre las dos compañeras de cuarto, Laura y Sara. Preste atención a las palabras **en negrilla**. ¿Se refieren a comparaciones de desigualdad o de igualdad? También, identifique qué sustantivos modifican los adjetivos.

Pista caliente: Comparación

Remember that **más/menos... que** is used to compare things that are not the same (**desigualdad**) and **tan/tanto(...)** como are use for things that are the same (**igualdad**). When comparing equal nouns, pay attention to agreement: **Tiene tantos problemas como su hijo. Toma tanta leche como su hermana.**



Laura y Sara: dos amigas bastante distintas

Aunque Laura y Sara son íntimas amigas, son muy diferentes. Laura es **más reservada que** Sara, aunque si algo le apasiona, puede ser **tan habladora como** su amiga. A las dos les encanta saber los últimos chismes¹ en España y Latinoamérica, por eso Sara lee **tantos blogs como** Laura. Pero también las dos tienen intereses serios. Laura va a **más conferencias académicas que** Sara, pero está claro que Sara es **tan lista como** su amiga. Quizás se puede decir que Laura es **más intelectual que** Sara. Pero todos dicen que Sara es **la más creativa de** los cinco amigos: pinta, escribe poesía y siempre tiene **más de** cinco proyectos artísticos sin terminar. Lo bueno es que a Laura le gusta conversar **tanto como** a Sara, y con tantos intereses no les faltan temas fascinantes.


¹*gossip*

Paso 2 Ahora, haga comparaciones entre Laura y Sara, utilizando las indicaciones.

1. Sara es _____ extrovertida _____ Laura. (+)
2. Creo que Laura debe ser _____ estudiosa _____ Sara. (=)
3. Laura tiene _____ amigos en Facebook _____ Sara (=), pero Sara escribe _____ mensajes _____ Laura. (+)
4. Laura es _____ inteligente _____ Sara (=), pero es _____ artística _____ su amiga española. (-)
5. Sara compra _____ revistas sobre los ricos y famosos _____ Laura. (=)
6. No creo que Sara y Laura pasen más _____ dos horas cada semana leyendo revistas de chismes.

Paso 3 En parejas, hagan cuatro comparaciones entre Ud. y su mejor amigo/a.

yo / mi mejor amigo/a: atlético/a, cursos este semestre, dinero, hablar por teléfono, organizado/a, pasar tiempo en Facebook, salir, serio/a,...

META COMUNICATIVA	PUNTOS CLAVE	VERY WELL	SOMEWHAT WELL	NOT WELL
 Comparación	Comparing things that are equal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Comparing things that are unequal	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Comparing with numbers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

NARRACIÓN EN EL PASADO: SARA Y EL DÍA INOLVIDABLE

Paso 1 Mire la **Pista caliente** sobre la narración en el pasado y después lea la siguiente narración sobre un día que Sara recordará para siempre. ¿Por qué se usa el pretérito y el imperfecto en cada caso?

Pista caliente: Narración en el pasado

Remember that the preterite moves the story line forward in time and the imperfect fleshes out the narration with background information, descriptions and emotions: **Fuimos al campo el sábado. Hacía frío aquella noche pero llevábamos abrigos calientes y cuando empezamos a bailar, ya no sentíamos el frío.** When summarizing a past experience, use the preterite: **Fue una experiencia inolvidable.**

Cuando Sara **era** niña, siempre **visitaba** la emisora de radio donde **trabajaba** su tío. Le **fascinaba** ver cómo su tío **entrevistaba** a personas famosas. Cuando Sara **tenía** 15 años, **había** un cantante que **era** muy popular entre los jóvenes. Sus canciones **eran** muy divertidas y **tenían** mucho ritmo, así que todo el mundo **bailaba** en las discotecas al compás de¹ su música. Un día Sara **fue** a la emisora y **se encontró** con él en el estudio de grabación.² ¡**Estaba** tan sorprendida que **se quedó** sin habla³! Cuando por fin **recuperó** la voz, **se acercó** a⁴ él y le **dijo** con mucha timidez: «Tú eres Miguel Bosé, ¿verdad?» El chico la **miró** y **respondió**: «Sí, y tú, ¿quién eres?» Entonces Sara **se presentó** y él le **dio** dos besos. Ese **fue** uno de los días más inolvidables de su vida.

¹al... to the beat of ²de... recording ³sin... speechless ⁴se... she approached



Sara ha trabajado en varias emisoras de radio.

Paso 2 Complete el párrafo con el pretérito o el imperfecto según el contexto.

El tío de Sara _____ (empezar) su carrera en una emisora de radio cuando _____ (tener) solamente 22 años. _____ (Hacer) muchas entrevistas con gente famosa durante su carrera y a Sara siempre le _____ (encantar) pasar tiempo con él en su estudio. A los 15 años, Sara _____ (decidir) que _____ (querer) trabajar en una emisora de radio también. En Salamanca _____ (trabajar) por dos años en una emisora de radio local y cuando _____ (llegar) a Austin, _____ (ser / estar) súper contenta cuando le _____ (dar) el trabajo en la emisora de UT.

Paso 3 Ahora, complete lo siguiente para hablar de su propio pasado.

1. Cuando era niño/a, una vez yo...
2. El año pasado, mi mejor amigo/a y yo...
3. Al final del semestre pasado, mis profesores...
4. Cuando tenía 16 años, siempre...

META COMUNICATIVA	PUNTOS CLAVE	VERY WELL	SOMEWHAT WELL	NOT WELL
<p>P PASADO</p> Narración en el pasado	Preterite verb forms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Uses of the preterite	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Imperfect verb forms	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	Uses of the imperfect	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>